



March '94 ARPA workshop on Machine Translation

Summation and Plans

(George Boddyington)
ARPA

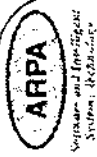


The ARPA R&D Mission in Machine Translation

Mission: To develop "core MT technology", rather than total system-level functionality. The objective is to leverage R&D by making strategic advances that are broadly applicable.

R&D Paradigm: Direct R&D efforts through careful choice of MT task and objective evaluation of MT performance on it.

- **TASK:** Fully Automatic Machine Translation (FAMT) of newspaper articles
 - French-to-English
 - Spanish-to-English
 - to-English
- **EVALUATION:** Judgements supplied by monolingual speakers of English in 3 dimensions:
 - Adequacy
 - Fluency
 - Comprehension



Participation in the Evaluation by Production Systems

THANK YOU!

Your participation added immensely to the value of the evaluation. The ARPA MT program has benefited greatly from your participation and from your sharing of both your perspective and your technical ideas.

A question to the production system participants:

- Do you judge that this evaluation and evaluation process was valuable to you?
- If so, how?
- If not, why?



EVALUATION Criticism

The current ARPA MT evaluation methodology was criticized because:

- it doesn't address overall system evaluation (which is sorely needed by a host of users)
- it doesn't allow the linguistic competence of a system to be upgraded by learning based the source translation text.
- **Effort is focused on the strategic R&D issues** — those which are inherently high payoff (and high risk). This includes high performance and comprehensive lexicons. **Effort is NOT focused on application and system development issues** such as computing resource and human interfaces